

財訓所「財政園地」電子月刊正式上路囉！



歡迎大家使用手持智慧行動裝置掃描 QR CODE 閱覽「財政園地」各期文章。

目 錄

1 ■ 105 年財政部統一發票盃路跑活動起跑記者會紀實

財政部新聞聯繫科 / 徐專員 翊芳

2 ■ 重要施政要聞

財政部綜合規劃司 提供

3 ■ 淺談外籍旅客購物退稅新制

財政部賦稅署 / 專員 游忠信

7 ■ 開放政府與開放政府資料

國家發展委員會 / 科長 趙文志

10 ■ 以經濟之管淺窺財政世界

經濟部工業局 / 專員 孫世婉

14 ■ 性別平等與國家競爭力

行政院性別平等處 / 科長 陳嘉琦

17 ■ 美國加州蒙特利國際研究所研習見聞

財政部財政人員訓練所 / 專門委員 陳慧玉



105年財政部統一發票盃路跑活動起跑記者會紀實

財政部新聞聯繫科／徐專員 翊芳



統一發票路跑活動是財政部的年度盛事，105年3月29日的開跑記者會，由許常務次長虞哲率領華南金控、臺灣企銀、兆豐金控、第一金控及合庫金控等代表，一起將電子發票意象圖卡置入智慧型手機模型，五地區國稅局局長也共同出席，象徵路跑活動正式啟動，號召全民「全臺e起捐發票，愛心公益合力跑」！

許次長致詞時表示，104年統一發票創造約8,000億元的稅收，其中營利事業所得稅4,600多億元，營業稅3,300多億元，是政府稅收的主要來源之一。為鼓勵民眾購物踴躍索取統一發票，以增裕國庫收入，財政部舉辦統一發票盃路跑活動迄今已邁入第7年，過去累積共舉辦了27個場次，超過31萬人次的參與，同時募集了610萬張的統一發票捐贈給公益團體，經過統計，101年到104年捐贈統一發票的中獎金額約有600萬元。

許次長強調，統一發票盃路跑活動是非常有意義的，不僅可以培養全民的運動習慣，現場還會匯集統一發票捐贈給公益團體來幫助弱勢族群，傳遞全民的愛心，進而讓全民更健康，社會更祥和，財政更健全。為延續以往，105年路跑活動於4月24日由高雄場率先起跑，接著依序於6月19日在嘉義、9月4日在彰化、10月23日在宜蘭及11月27日在臺北，共舉辦5場次。

這次的活動，由華南金控、臺灣企銀、兆豐金控、第一金控、合庫金控提供企業支援，同時由高雄市政府、嘉義縣政府、彰化縣政府、宜蘭縣政府及臺北市政府鼎力協助，許次長特別表達誠摯地感謝之意；此外，許次長也呼籲並邀請民眾一起來參與「財政部105年統一發票盃路跑活動」，讓全民跑出健康、幫助弱勢、散播愛心與溫暖。

主辦開跑記者會的高雄國稅局提醒民眾，首場4月24日在高雄大學健康起跑，民眾只要捐贈3張統一發票，即可免費報名參加休閒組路跑活動，完跑後並贈送完跑禮，現場還有表演、摸彩及捐發票兌換好禮等活動，歡迎民眾一起來共襄盛舉。



重要施政要聞

財政部綜合規劃司 提供

●國際免稅商店雲平台正式啟用 關港貿單一窗口服務再升級

為提升通關便捷與安全，促進經貿發展、接軌國際脈動，並配合電子化政府及節能減碳政策，海關積極推動國際免稅商店實施自主管理，自 105 年 3 月 12 日起，正式啟用 e 化作業，以電子資料傳輸取代人工遞送紙本作業，縮短資訊傳遞及貨物運送時間，創造更安全、便捷、與世界接軌優質作業環境，達到節能減碳，守護綠色地球目標。

●修正「房地合一課徵所得稅申報作業要點」第 4 點及第 18 點

財政部 105 年 3 月 9 日修正發布房地合一課徵所得稅申報作業要點第 4 點及第 18 點規定，俾使本要點有關房地取得日及個人從事房地交易認屬營利事業之規範更臻合理明確，修正重點如下：

- 一、營利事業實施都市更新事業取得都市更新後之房屋、土地，採「協議合建」方式實施者，以都市更新事業計畫核定日為該房屋、土地取得日。
- 二、營利事業或個人以資金參與自辦土地重劃取得抵繳出資金額之抵費地，以「重劃計畫書核定之日」為該土地取得日。
- 三、個人以自有土地與營利事業合建分售或合建分成認屬所得稅法第 11 條第 2 項規定之營利事業，其中認定要件涉個人 5 年內參與興建房屋案件數，由現行達 2 案以上修正為逾 2 案。

●財政資訊中心榮獲中華民國資訊經理人協會頒發「特殊資訊貢獻獎」及「楷模資訊經理獎」

財政資訊中心榮獲中華民國資訊經理人協會頒發「特殊資訊貢獻獎」，該中心蘇主任俊榮亦榮獲「楷模資訊經理獎」，本次獲獎肯定財政資訊中心推動各項重大創新資訊業務努力與成果。

●活化資產力拼觀光，推升港都經濟飛揚—國有財產署與高雄市政府共同開發旗津區公有土地

財政部國有財產署與高雄市政府規劃共同開發旗津區旗港段公有土地，引進觀光休閒產業，帶動周邊地區觀光服務機能及商業活動，提供當地優質住宿設施及觀光遊憩新亮點，吸引遊客駐足消費。

●國有財產署公告推出 11 宗招標設定地上權標的案

財政部國有財產署 105 年 3 月 21 日公告推出 11 宗精華區國有土地辦理招標設定地上權，分別為臺中市 4 宗、臺北市 2 宗，新竹縣、高雄市、嘉義市、臺南市、屏東縣各 1 宗，訂於 4 月 25 日開標。

淺談外籍旅客購物退稅新制

財政部賦稅署／專員 游忠信

一、前言

全球觀光市場蘊含龐大商機，各國均以發展觀光為重要政策，並祭出各種優惠措施，吸引外籍旅客入境旅遊。我國擁有豐富多樣的地理環境、自然生態及因歷史演進過程中累積多元族群兼容並蓄的人文資源等優勢，這是我們引以為傲的觀光資產，在這全球旅遊商機蓬勃發展的舞臺，我們自然不能缺席。

為吸引外籍旅客來臺觀光消費，財政部自 92 年 10 月起實施外籍旅客購物退稅制度，為我國觀光發展注入成長動能，帶動外籍旅客觀光人次，創造豐碩的觀光外匯收入。然近年因開放陸客來臺觀光，促使外籍旅客來臺人次逐年攀升，104 年度更達 1,044 萬人次，在大批外籍旅客入境，帶動相關觀光產業龐大商機的同時，亦凸顯出現行外籍旅客退稅機制若干待改進之處；為提升我國觀光產業服務品質並強化立足國際觀光市場之競爭力，財政部爰邀集交通部成立跨部會之「外籍旅客購物退稅專案小組」，共同研議改善方案，以期匯集創意凝聚共識，營造具有國際化之便捷退稅環境。

二、實施情形

92 年間國內爆發 SARS 疫情，觀光旅遊產業受創嚴重，部分外籍旅客對於到臺灣旅遊卻步，致使當年度訪臺旅客人次與觀光外匯收入同創 83 年以來新低。為提振臺灣相關產業商機，重塑臺灣優質旅遊特色，同年 10 月起實施外籍旅客購物退稅制度，活絡觀光環境，創造觀光產值，有效促使外籍旅客來臺人次及觀光外匯收入重回成長軌道。

嗣因 97 年起開放大陸旅客來臺觀光，訪臺外籍旅客人次加速成長，帶動外籍旅客購物消費金額，相對申請退稅件數及金額也大幅成長（表 1），104 年度外籍旅客訪臺人次更達 1,044 萬人次（93 年 295 萬人次），同年退稅件數 164 萬件，較 93 年大幅成長 32.8 倍。但因受限於海關機場人力及機場

（表 1）外籍旅客來臺人次及購物退稅相關統計

單位：萬件；新台幣億元；%

年度	含稅購買金額（億元）	海關退稅		現場小額退稅		合計		退稅（%）
		件數（萬件）	金額（億元）	件數（萬件）	金額（億元）	件數（萬件）	金額（億元）	
93	10.0	5.0	0.38	尚未實施		5.0	0.38	1.69
：	：	：	：			：	：	：
97	50.1	13.4	1.8			13.4	1.8	3.48
98	80.5	22.6	3.1			22.6	3.1	5.14
99	109.5	28.7	4.5			28.7	4.5	5.15
100	123.6	25.4	5.3	9.1	0.4	34.5	5.7	5.67
101	178.3	23.6	7.0	32.4	1.3	56.0	8.3	7.66
102	244.4	33.7	9.7	41.7	1.7	75.4	11.4	9.41
103	369.6	62.2	14.7	62.6	2.5	124.8	17.2	12.59
104	462.4	90.1	18.7	73.9	2.9	164.0	21.6	15.71

1. 資料日期：105.1.20

2. 資料來源：依據財政部外籍旅客購物退稅管理系統統計資料編製。

3 退稅率 = 外籍旅客申請退稅合計核退件數 / 外籍旅客來臺人次

空間等限制因素，致使主要機場（港口）經常湧現旅客排隊久候退稅的擁擠景況，尤其以占外籍旅客退稅案件總量 7 成的桃園國際機場最為嚴重，不僅影響機場整體服務品質，更造成海關機場人力沉重的業務負擔。

三、國際趨勢

（一）說明

目前國際間除日本係採行外籍旅客購物直接免稅措施外，另有 46 國採行外籍旅客購物退稅制度，除澳洲、泰國、印尼及我國現行仍由政府自行辦理外籍旅客購物退稅服務外，其餘 42 國（包含鄰近的南韓、新加坡及馬來西亞）政府均已委由民營退稅業者辦理外籍旅客購物退稅服務，並有 12 個國家的民營退稅業者已採用電子化退稅服務。

實施外籍旅客購物退稅國家，多數以考量經濟效益及貨物出境之邊境管制便利，規定外籍旅客應於出境時，方能在離境機場或港口申請退稅（以下簡稱機場退稅），並建立海關查驗機制，俾確保旅客依規定攜帶貨物出境，以符實施外籍旅客購物退稅之政策目的。為提升外籍旅客申請退稅之便利性及刺激外籍旅客增加消費，南韓、英國、法國、義大利及丹麥等 5 國更進一步於機場退稅機制營運穩定後，接續推動「市區退稅服務」，由民營退稅業者自行擇定較具規模之購物中心設置退稅服務櫃檯，以期讓外籍旅客於消費購物的同時，即可於市區內申請退稅，進而再次消費，增加外匯收入。

（二）優劣分析

	政府自辦退稅	委外辦理退稅	購物直接免稅
國家	澳洲、泰國、印尼及我國（現行）等 4 國	南韓、新加坡、馬來西亞、英、法、德、義大利、瑞典及丹麥等 42 國	日本
優點	1. 政府能完全掌控外籍旅客購物退稅機制運作情況及相關資訊。 2. 政府自行辦理退稅作業，權責相符。	1. 民營業者之收益仰賴旅客支付之手續費用，必將致力提升退稅服務品質，積極行銷。 2. 民營退稅業者為維持服務水準，較能配合購物退稅案件成長速度適時調整相關作業設備及人力。 3. 由民營退稅業者提供自購物端至出境端之一貫化服務，有利問題之即時掌握及處置。 4. 委由民營業者辦理退稅作業，能節省政府支出，創造民間投資及就業。 5. 如開放多家民營業者辦理外籍旅客退稅服務，業者間相互競爭，促使服務品質提升。	1. 外籍旅客購物直接免稅，無須至機場再辦理退稅。 2. 機場及港口不會產生旅客排隊退稅之擁擠景象。
缺點	1. 受限於政府組織員額及預算限制，難以配合購物退稅案件成長速度適時調整相關作業設備及人力。 2. 權責機（構）關橫跨特定營業人、賦稅、稅務資訊、關務，如缺乏聯繫控管機制，遭遇問題不利即時處置。 3. 政府機關著重法定職權之執行，較缺乏整體發展之規劃及行銷觀念。	1. 政府對外籍旅客購物退稅機制運作狀況及相關資訊之掌握，與政府自辦退稅機制相比，較不便利。 2. 需經委外程序且委外訂有契約期限，如民營業者服務品質不佳，在僅開放一家民營業者情況下，更換不易。 3. 開放多家業者，包括系統、清算機制等在內之各項建置作業相對複雜，較不宜在委外初期採行。	1. 自購物端迄至旅客出境，其間缺乏聯繫控管機制，且海關如未嚴格把關，難以防範旅客在出境前將貨物轉售或消耗之弊端。 2. 旅客購物後直接於免稅店之專屬櫃檯辦理相關手續，排擠團體旅客消費時間。又免稅店專屬櫃檯如設置不足，仍將產生排隊辦理手續的擁擠現象。

四、改善方案

為改善現行外籍旅客購物退稅制度之諸多缺失，經「外籍旅客購物退稅專案小組」幾度開會研商後，決定參考多國做法，自 105 年 5 月 1 日起推動「外籍旅客購物退稅 e 化委外服務案」積極辦理法規鬆綁措施並規劃改善策略具體作為：

（一）委由民營退稅業者辦理外籍旅客購物退稅服務

修正「外籍旅客購買特定貨物申請退還營業稅實施辦法」（以下簡稱實施辦法），明定依政府採購法規定委託民營事業辦理外籍旅客購物退稅業務，民營事業除建構外籍旅客購物退稅系統及購置相關軟硬體設施外，並負責相關教育宣導、後續營運管理維護及退稅服務行銷，取代目前由政府購置之外籍旅客退稅系統，替代目前海關及稽徵機關之大部分退稅職能。同時考量我國初次推動外籍旅客購物退稅委外服務，為避免驟然開放多家業者，同時需導入不同系統及清算機制等各項建置作業過於繁複，曠日廢時，致影響推動時程，爰初次委外業務僅擇定 1 家為限，以利制度順利推動。

（二）放寬特定營業人申請資格

修正實施辦法鬆綁特定營業人資本額門檻及營業人應符合最近 2 年度之營利事業所得稅委託會計師查核簽證申報或使用藍色申報書等資格限制，鼓勵小資本且優質或新設立店家加入特定營業人行列，共享外籍旅客觀光消費商機，營造多樣、質優的外籍旅客購物消費環境。

（三）限制長期停留我國境內之外籍旅客退稅資格

修正實施辦法，限制外籍旅客於我國境內停留期間未達 183 天始得申請退稅之規定，以落實外籍旅客購物退稅制度之政策目的，並符合國際外籍旅客退稅停留期間限制之體例（法、日、韓、泰等國為 6 個月；英、星等國 1 年、德 3 個月）。

（四）調降外籍旅客購物退稅最低消費金額門檻及延長外籍旅客購物攜帶出境期限

修正實施辦法，調降外籍旅客購買特定貨物申請退稅最低消費門檻由現行新臺幣（下同）3 千元降至 2 千元，並將外籍旅客購買特定貨物攜帶出境期限自現行 30 天延長至 90 天，外籍旅客取得退稅資格者人數增加，有助刺激消費意願。

（五）建置外籍旅客購物退稅電子化服務

以電子化退稅作業代替人工核定作業，加速外籍旅客申退案件之處理效率，俾利快速去化機場及港口之外籍旅客申請退稅人潮，提升退稅服務品質。另配合桃園機場捷運線通車營運，於該線臺北車站 A1 站設置退稅服務櫃檯及電子化自動退稅機，增加退稅便利性，對於分散桃園國際機場排隊申請退稅人潮更具功效。

除了將核定作業電子化外，考量外籍旅客購物單據遺失之風險，更將購物申請退稅明細即時歸戶於退稅系統，確保外籍旅客不致因遺失退稅表單而無法辦理退稅，維護旅客權益；同時考量銷售特定貨物之特定營業人之帳務處理電子化之差異性，加強協助特

定營業人 POS 系統介接退稅系統，提升特定營業人端開立表單之作業效率，大幅減少旅客等候申請退稅時間，以期增加旅客購物消費時間，進而提高觀光關聯產業之產值。

（六） 同步推動現場退稅機制

委託民營事業辦理購物退稅業務後，除維持現行現場小額退稅機制，使中小規模之特定營業人仍得享有外籍旅客退稅後就地再消費之商機外，參考英、法、義、丹麥及南韓做法，另請民營退稅業者於大型百貨業者之營業處所設置特約市區退稅服務櫃檯，受理外籍旅客大額退稅，鼓勵外籍旅客領得退稅款後就地用於消費，擴大外籍旅客消費商機。

（七） 提供多元退稅支付方式

提供現金退稅、信用卡退稅、銀聯卡退稅及支票退稅等支付方式，供旅客選擇，提升退稅便利性。

（八） 內部控制勾稽檢核作業

退稅系統介接內政部移民署外籍旅客入出境資料，強化外籍旅客退稅資格自動審核功能，避免誤退情事。另規定退稅系統應按日傳輸外籍旅客購物退稅明細資料至財政部財政資訊中心，俾利稽徵機關事後勾稽查核。

五、預期效益

- （一）委由民營退稅業者辦理外籍旅客購物退稅作業，現行政府退稅系統退場後，每年可節省約 420 萬元系統維運費用。
- （二）民營退稅業者建置外籍旅客購物退稅電子化服務系統，有助帶動國內投資，創造就業需求。
- （三）外籍旅客購物退稅服務電子化，作業效率較現行人工審核作業大幅提升，節省海關人事成本支出，並有助解決機場（港口）旅客排隊退稅問題，創造更優質之退稅環境。
- （四）實施特約市區退稅及現場小額退稅，有助擴大觀光外匯收益，提升相關產業產值及就業需求。
- （五）民營退稅業者將視來臺外籍旅客人次成長情況，適時調整相關設施及人力，有助於維持退稅服務水準。

六、結語

為強化我國逐鹿全球觀光市場之競爭力，財政部未來仍將廣續精進外籍旅客購物退稅制度，持續為臺灣觀光相關產業挹注成長動能。



開放政府與開放政府資料

國家發展委員會／科長 趙文志

隨著資通訊科技快速發展以及公民意識崛起，民眾表達意見的管道漸趨多元普及，對公共領域相關資訊「知」與「用」的需求也不斷提升。因此，美、日、英等先進國家開始嘗試依「開放資料(open data)」的理念建構完整的政府資訊公開環境，以滿足民眾對政府資訊的需求。

所謂「開放資料」最簡單的定義是：「能被任何人自由使用、重新使用與散佈的資料」。根據「開放定義(Open Definition)」^①，一份具開放性的資料應該滿足下列條件：

- 一開放授權：除可要求姓名標示、原件完整、相同方式分享、相關聲明、源碼格式、技術限制之禁止及相互侵犯之禁止之外，必須允許或容許資料被免費使用、再散布、修改、分割等權利。
- 一方便利用：作品應以其完整狀態，且僅收取一次性合理重製工本費用的方式來提供；或透過網際網路提供免費下載。任何授權遵循所需要的額外資訊（例如因註引出處而被要求的貢獻者姓名表），也必須伴隨作品一併提供。
- 一開放格式：該資料應該是可以在電腦上用至少一款免費或開源(open source)軟體讀取或修改，且格式在使用上無收費或其他限制。

而所謂「開放政府資料」，依據中央研究院資訊科技創新研究中心的說法，則是指由國家機構將其所持有的大量政府資料進行數位化後，以不受限於特定軟體的開放格式存置於固定網址，讓所有民眾都可以透過網際網路搜尋並取得所需資料的行動或政策^②。

近年來，在歐美先進國家的帶領，以及開放政府聯盟(Open Government Partnership)及開放知識基金會(Open Knowledge Foundation)等組織的推波助瀾下，開放政府資料很快成為各國在資訊時代下追求新治理模式的主要政策方向。在開放政府資料的過程中，由於政府本身對各機關既有資料的掌握增強，將有助於資料的活化與充分利用；民眾監督政府施政的能力，也將在可以運用分析資訊增加的情況下獲得提升，對促進透明治理與施政效能亦大有助益。更重要的是，在新的模式下，民眾不再單純只是政府政策的接收者，而是可以透過搜尋並取得與所面臨問題相關的政府資料，提出實際因應的做法，並整合各項可運用資源來主動改善或解決問題的決策者或行動者。例如，美國著名的「Open 311」平臺，就是將民眾打進市政服務專線提供的資訊（如馬路坑洞、交通號誌故障、垃圾及噪音問題等），轉化為開放資料，不僅讓其他民眾可以透過「Open 311」，迅速瞭解到這些問題，並採取對應措施，也可以聯合所有關心民眾的力量，加強對政府處理問題的監督。此外，各國政府也注意到開放資料與創新之間的關聯，希望在開放政府資料的同時，能有效促進民間創新應用政府資料，發展創新產品及服務，為經濟成長添加新動能。

我國亦很早就將政府資訊公開列為施政主軸之一，並作為政府治理及服務創新之重要策略。例如，2005年頒布「政府資訊公開法」，建立政府資訊公開制度，便利人民共享及公平利用政府資訊；2012年行政院院會決議推動政府資料開放，要求各部會以「資料開放民眾與企業運用」、「以

①參見：<http://opendefinition.org/od/2.1/en/>。

②參閱「藏智於民：開放政府資料的原則與現況」，頁1。下載網址：

http://creativecommons.tw/sites/creativecommons.tw/files/download/handbook_open_gov_data.pdf。

免費為原則、收費為例外」、「資料大量、自動化而有系統的釋放與交換」3步驟，並秉持「主動開放，民生優先」、「制定開放資料規範」、「推動共用平臺(Data.gov.tw)」、「示範宣導及服務推廣」等4大焦點策略循序推動政府資料開放工作；2015公布「ide@ Taiwan 2020（創意臺灣）政策白皮書」，旨在透過基礎環境整

備、法規修正與創新開放等策略，塑造臺灣全民未來優質的數位生活，而「打造友善互信的政府資料開放環境」即為推動目標之一，希望能在2020年達成開放30,000筆資料集，同時擴大民間應用、引領資料加值產業，開創資料經濟³。

事實上，近年來我國在推動政府資料開放上，頗有進展，且成果豐碩。特別是在2015年，透過強化政府與民間合作模式、精進資料開放授權條款，及訂定開放資料集標準規範，不只累計開放資料集項數大幅成長，並開放多項高應用價值資料，如國道電子計程收費、不動產實價登錄、政府預算、決算等，提供民間業者加值運用。以不動產實價登錄為例，信義房屋、永慶房屋等大型房仲業者之網站，均將實價登錄開放資料與其仲介成交之案件資訊結合，並進行區域行情分析，提供查詢民眾更為完整、多元的市場交易行情資訊。另外，網路上已有超過30種運用實價登錄開放資料的手機應用軟體可供下載，讓民眾可以隨時隨地查詢取得不動產交易資訊。此外，我國民間社群能量亦相當活躍，社群團體主動舉辦「程式設計馬拉松(hackathon)」(或稱「黑客松」)活動、應用主題開放研討會，及透過應用競賽等方式，運用政府資料發展創新服務。根據開放知識基金會2015年開放資料指標(Open Data Index)評比結果，我國排名由2014年第11名躍升至全球第1，13項細項指標中有國家統計、採購招標、地理圖資等8項得到滿分的成績，顯示國際間對我國這一年來開放資料政策，亦給予具體肯定。

然而在推動過程中，我們也可以發現，許多人（特別是包括負責推動的公務人員）對所謂「開放政府資料」存在著一個重大誤解：單純做著『開放「政府資料」』的事情，卻自我解讀為正在處理「開放政府」的資料。簡單的說，所謂『開放「政府資料」』就是政府資料公開，而所謂「開放政府」係指高度透明、受公眾監督及可歸責(accountability)的政府。雖然一個開放政府的資料原則上都是公開的，但大量公開的政府資料，並不能反證政府就是開放的。此外，同樣是資料公開，公布全國公廁的數量與位置，跟公布政治獻金的金額與來源，在受公眾監督及可歸責的意義上卻大不相同；後者與開放政府的理念更為契合，前者充其量只是政府服務的提供而已，一個高度集權、封閉的政府同樣能做到。

再以先前提過的「ide@ Taiwan 2020（創意臺灣）政策白皮書」（以下簡稱白皮書）為例，進



圖1 政府資料開放平臺首頁

³ 參閱國家發展委員會「ide@ Taiwan 2020（創意臺灣）政策白皮書」首頁：

https://www.ndc.gov.tw/Content_List.aspx?n=CE8524192720696F&upn=CA0F80CC3CA69700。

一步說明開放政府資料與開放政府之間的關係。白皮書內容涵蓋「基礎環境」、「透明治理」、「智慧生活」、「網路經濟」、「智慧國土」等五大構面，而開放政府資料係透明治理構面下的三大子題之一（另外兩個子題為公共政策參與及數位政府服務）。透明治理構面旨在建立一個公開、參與、協力政府型態，期望結合政府民間力量，實現全民幸福生活。而為達成透明治理願景，政府必須打造為開放型政府，滿足民間「知」與「用」的權利，建構全民網路參與的環境，發展與民互信合作關係，公私協力合作，翻轉服務軸線，建立創新主動服務模式。換句話說，白皮書清楚表明了，政府資訊公開，只是增進民間對公共事務的瞭解、信賴及監督，以及促進公民參與的第一步，要真正做到透明治理，還要發展政府與民間良性互動與溝通模式，在決策過程中，引進群眾共同協作力量及集體智慧，讓政府決策與施政更貼近民意；同時，建立資訊時代的創新政府服務模式，在掌握民眾需求後，化被動為主動，用民眾想要的方式滿足其需求。

區分「開放政府」與『開放「政府資料」』之所以重要，因為開放「政府資料」只是手段，「開放政府」才是目的。我們如果分不清目的與手段，甚至誤把手段當作目的，不僅在對外界溝通上會產生困難，也很可能會得到與預期相反的結果；即政府資料開放越多，民眾卻因為遲遲沒看到與監督與問責相關的重要資訊公開，而加深對政府的不信任與抗拒。相反的，如果我們能秉持打造「開放政府」的理念，來推動政府資料開放，就不會以開放了多少筆資料而自滿，而是真正去關切，已經開放的資料，是不是有增進民間對公共事務的瞭解、信賴及監督，以及還有多少符合這些目的資料尚未開放。

我國在開放「政府資料」上已頗有進展，但在打造「開放政府」方面，可能還有很長的路要走。希望政府與民間都能瞭解兩者間的差異，秉持正確的理念與態度，攜手合作，讓我國政府機關的運作，都能朝向高度透明、受公眾監督及可歸責的方向，大步邁進。

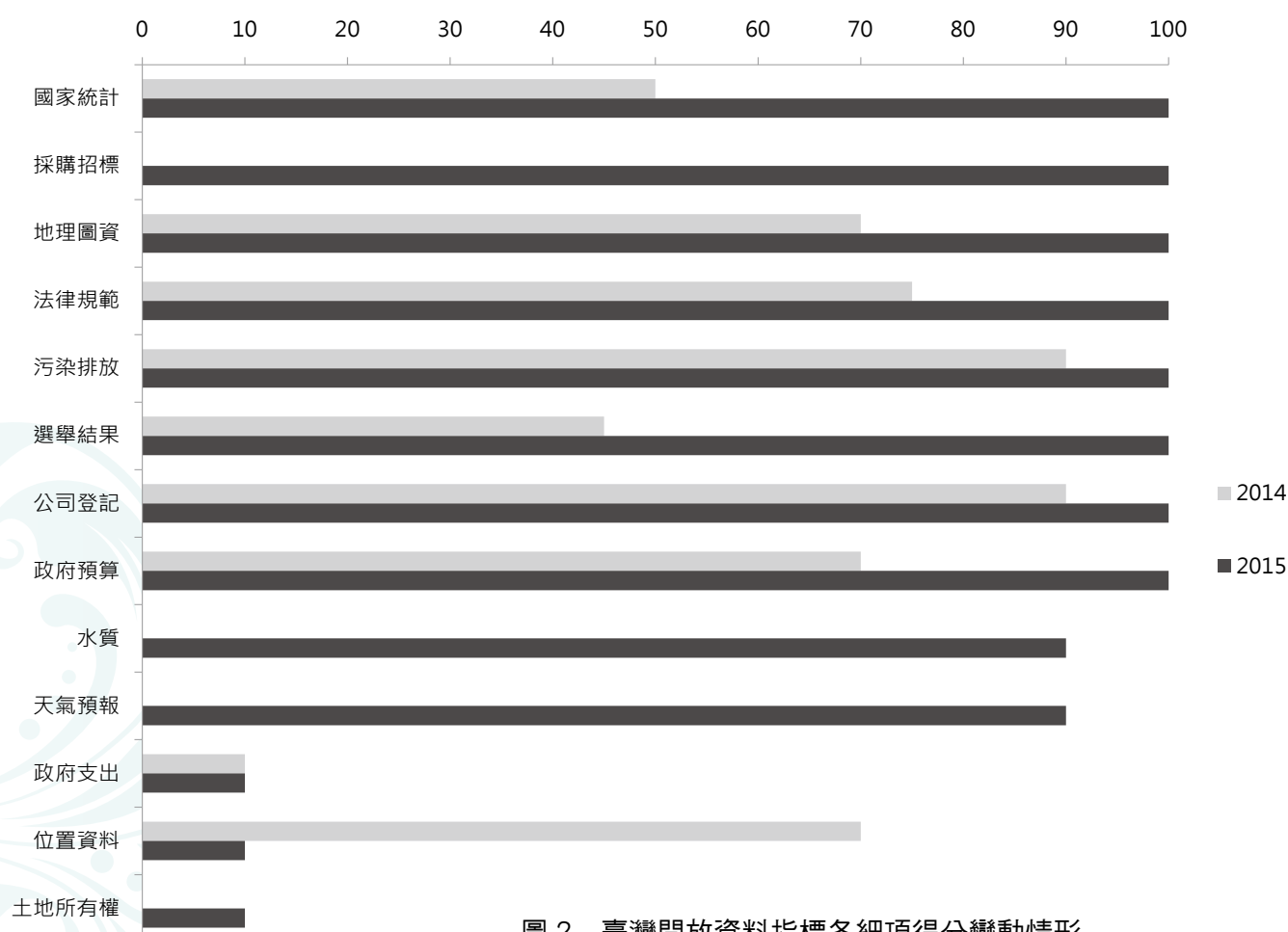


圖 2 臺灣開放資料指標各細項得分變動情形

註：1. 滿分為 100。

2. 採購招標、水質、天氣預報、土地所有權等為 2015 年新增，無 2014 年得分。

資料來源：<http://index.okfn.org/place/taiwan/>。

以經濟之管 淺窺財政世界

經濟部工業局／專員 孫世婉

序言

為什麼從經濟觀點了解財政政策是重要的？租稅理論告訴我們，稅制的歸宿與效率都取決於其如何影響行為而定，而人們的行為，則受各種誘因影響。若將整體社會大眾比喻成一個社會機器，形形色色的財政措施帶來的誘因，就好比是一個個的驅動程式，這些驅動程式改變個體的行為，進而左右整體社會機器的運作。

經濟學理論對可能影響行為的因素提供了評估和分析政策效果時的思考架構，而晚近經濟學領域上的準實驗或實驗方法在財政學研究上的進展，亦讓我們得以事先印證或強化經濟理論應用於評估政策扭曲效果和影響，評價及選擇適切的財政政策。

筆者在學時主修經濟，在主管經貿產業之公務部門服務數年，對於各類產業投資或發展鼓勵措施、長照負擔的法定比例、調整工時與基本工資等政策產生過程和執行面有第一線的觀察。有感於當前政府往往基於非常薄弱的證據便推出新的財政政策，對於政策實施可能產生的誘因及扭曲效果的專業評估和討論也多不足，故盼藉由本文分享個人對當前臺灣財政重大議題的觀察，並援引晚近財政學領域提出的經濟實證研究方法，期拋磚引玉，在面對當前千頭萬緒的國家財政問題時，能提供具啟發式的創新思考方向。

赤字財政與跨世代公平正義

國家負債是一個極易引發爭議性的議題。但國家財政收支常跨越數個期間，考慮跨世代時間因素，當期有赤字不一定是壞事，而盈餘也不一定是好事。筆者認為，在研擬財政政策的過程中，必須就政策如何影響個人行為的方向和規模，以及可能涉及不同世代，或同一世代間不同群體的利益分配和社會效應，有盡可能充分而周延的評估和討論。故對於赤字和融通相關支出的方式所產生的後果，可能比赤字本身的規模更值得關注。

通常融通財政支出的方式，不外乎舉債和課稅兩種。從效率的觀點，這兩種方式造成的超額負擔差異，只在發生的時間點不同，也就是無論哪一種融通政府支出的方式，最終都須透過增稅來融通，只是課稅時間的早晚選擇而已，而這也產生了所謂世代公平正義的問題。

有論者認為，應以舉債或是課稅融通財政支出，還須考慮受益原則與公平原則。受益原則認為，若計畫會使後代受益，那麼藉由舉債方式付費是適當的。同時，若預期下一代比我們富有，依據公平原則，讓他們承受負擔也是合理的。臺灣究竟應該選擇舉債或課稅來融通政府支出？若根據最新的薪資統計數據，很難得出下一代較我們這一代富有的預期，所以公平原則應該是不適用的。那麼，受益原則是否適用？下一代是否受益與受益規模如何，涉及公共支出的效益評估問題。而效益評估

的關鍵，則在於折現率的選擇。

根據美國預算管理局 (office of management and budget, OMB) 所頒布的規則，美國聯邦政府在評估公共支出計畫時，必須使用民間部門投資報酬率的估計值和社會未來消費折現的折現率估計值分別作兩個獨立的分析。考慮到政府支出的資金來自各種稅收，每一種稅收對消費和投資都有不同的影響，但實務上要決定某項政府計畫所犧牲的消費和投資的實際比例相當困難，故 OMB 的機制設計並不區分政府從民間投資或消費取得資源的比例。但比對這兩個獨立性的分析可以讓我們知道該項政府公共政策的結果是否對不同的折現率敏感，對於折現率具有高敏感度的公共支出計畫，在決策上需要特別審慎 (Harvey, Rosen, and Ted Gayer ,2013)。

遺產稅的誘因效果

誘因效果顯著的財政措施尤需謹慎為之，遺產稅是其中的顯例。根據美國學者 (Kopczuk and Slemrod, 2001) 的實證研究估計，死亡前 10 年稅率高低和資產大小呈現負向關係，如果將這項租稅完全免除，整體資產將累積上升 1.5%，這研究結果凸顯出遺產稅的誘因效果可能相當顯著¹。誘因效果顯著表示對捐贈者（或接受者）的行為扭曲程度高，這表示我們在進行遺產稅制改革時需要期實施後產生的影響和方向必須有更精準的估計。

遺產稅的課徵立論基礎，在於其被視為平衡財富過度集中的工具 (Gale and Slemrod, 2001)，但實證結果指出，課徵遺產稅對於消弭不均等的效果並不十分明確，甚至可能事與願違 (Harvey, Rosen, and Ted Gayer ,2013)。傳統諺語說地好：「富不過三代」。想像富裕的父母希望多留些遺產給賺錢能力不佳的子女，這將可以減少各代之間的不均等。再考慮到，通常同一代中，大多數的人傾向將遺產移轉給比自己窮困的人，從此角度觀之，遺產稅將減少這一類自願性的移轉而導致分配更不均等。

有論者認為遺產稅是一項好的誘因。留給子女巨額財富的父母，可能扼殺子女的天賦與精力，使他們過著較無用處也較無價值的生活。如大家耳熟能詳的林則徐名言：「子孫若如我，留錢做什麼？賢而多財，則損其志；子孫不如我，留錢做什麼？愚而多財，益增其過」。美國相關實證研究 (Holtz-Eakin, et al, 1992) 亦證明遺產規模對於接受者的勞動供給確實有負向的影響，但我們不只需考慮接受者的行為，也要考慮捐贈者的行為。課徵遺產稅可能打擊捐贈者的工作意願，如果我的財富是被政府拿走而非我的子孫，那我又何需辛苦工作呢？

當前遺產稅政策的設計盲點在於，政策應該注重於消費不均而非財富不均。遺產稅在某種程度

¹ 這項研究的產出過程仍有許多需進一步討論的空間，比如，終身遺產稅率的估計問題。直觀上，此稅率應該部分取決於對一個人死亡時的遺產稅率高低預期，但這些預期是如何形成的我們卻不得而知。

上，鼓勵富人活著時多消費，故會惡化消費不均的程度。基於此，在執行上或許可以考慮將遺產稅的課稅對象由捐贈者轉為接受者，即取得稅 (accessions tax)，這種稅制的優點在於稅負連結的是接受者的支付能力而非遺產本身。在此稅制下，每個人在一生中所獲得的饋贈及遺產都要課稅，如此可以達到抑制「不勞而得」風氣的政策目的，也可以減少對捐贈者的行為扭曲程度，並消除採用信託方式避稅的誘因。

運用實驗設計，精進評估政策效果的作法

目前政府及相關智庫所採取的政策研究方式多屬於觀察研究，其使用的資料來自於對民眾的調查，或國家經濟的統計資料。這樣的研究方式雖然提供了獨立變數和一變數間相關性的測量結果，但因為資料的取得並沒有隨機化的過程，也非來自實驗背景所蒐集來的資料，故只能評估相關性，卻無法證明因果性。此時，運用實驗設計，評估政策效果便是一個相對理想的作法。

舉例來說，假設我們想知道，參加政府的職訓是否會增加個人薪資，我們可以隨機分派被抽取到的工作者到實驗組（參加政府訓練）及對照組（未參加政府訓練），並蒐集工作者被分到對照組和實驗組前特徵資料，並在實驗課程組的成員完成課程後，比較兩組的平均薪資。理論上，當樣本數夠大時，隨機分到對照組和實驗組的受測對象人格特徵平均而言是相同的，透過隨機指派，我們可以預期，二組可被觀察到的特徵（如教育程度）平均上是相同的，未被觀察到的特徵（如工作動機和個人工作成就感的大小）就平均而言也是相同的。而也因為兩組在一開始研究實際擁有相同的特徵，因此兩組間的任何薪資差異就可以歸因於參加政府教育訓練所致，從而評估其政策效果。

財政學已跨出傳統單純的政府收入與支出領域，而融入更多複雜動態的社會互動關係。為測量財政政策施行的效果和對大眾可能產生的影響，引進更多的應用實驗以及準實驗技術，部分揭露政府措施對人們行為改變效果，確實有其必要，尤其經濟理論與實證上的結果，比我們在政策爭論中常聽到的臆測要來的有用。即使實驗的結果未必能推演到所有其他的情境，在執行上，仍需注意控制細節，才能獲得具有啟發性引導效果的實驗，但實驗是目前建立一個政策和某類行為間因果關係較無瑕疵的方法，其具有亦值得政府公共事務團隊參採，作為事先評估政策效果的工具。

結語

財政政策改變人的行為，也改變了同一世代不同群體、或不同世代間的資源分配。當人們沒有工作的誘因或當企業家缺乏承擔風險的誘因時，我們就無法期待一個經濟體會持續成長 (Mc Grattan et. al, 2005)。包括租稅、教育、醫療照護、環保等政府財政政策措施，是改變大眾行為誘因的最大來源。理解財政政策措施在整體經濟活動扮演的角色，或許能明白，目前經濟、產業、就業、長照、社會公平正義…等當前諸多各界關注的議題，政府的財政決策不是為國家做的，是為社會大眾做的。

減稅能救經濟嗎？減稅能夠促進投資和工作意願嗎？沒有十全十美的財政政策，科學模型也無法完全預測未來。但對於將實施的財政政策會產生多少扭曲效果（社會超額負擔），雖然不曾出現在任何會計制度中，但它是確實存在的。為了瞭解公共支出效益是否夠大足以合理化成本，尤其是比較不同的稅制優劣時，超額負擔的估計必須納入政策實施的社會成本評估裡，我們期許未來政府財政政策團隊能與時俱進，運用經濟學等跨領域的科學方法，更周密的思考，財政政策將帶領我們走到什麼方向，以及它所帶來的行為改變效果。

參考文獻：

1. 李秉正，張其祿，and 李慧琳．"擴大政府公共投資支出之經濟成長方案是否依然有效？我國新十大建設計畫的可計算一般均衡分析．" 載《臺灣經濟預測與政策²》(2010): 127-159.
2. Harvey S. Rosen 著，李秉正譯，Public Finance, 7e（財政學），美商麥格羅·希爾國際股份有限公司臺灣分公司出版，雙葉書郎有限公司經銷，2005 年。
3. Gale, William G., and Joel B. Slemrod. Rethinking the estate and gift tax: overview. No. w8205. National Bureau of Economic Research, 2001.
4. Harvey, Rosen, and Ted Gayer. Public finance. McGraw-Hill Higher Education, 2013.
5. Holtz-Eakin, Douglas. Public-sector capital and the productivity puzzle. No. w4122. National bureau of economic research, 1992.
6. Mc Grattan, Ellen R., and Edward C. Prescott. "Taxes, Regulations, and the Value of US and UK Corporations." The Review of Economic Studies 72.3 (2005): 767-796.
7. Slemrod, Joel, and Wojciech Kopczuk. "The optimal elasticity of taxable income." Journal of Public Economics 84.1 (2002): 91-112.
8. The Office of Management of Budget of US <https://www.whitehouse.gov/omb>

² 如，在實驗中的受測者，可能不會做出它們本來會做的行為。特別是實驗有期間限制時更是如此。比如，減稅組裡的人可能知道它們是實驗的一部分，從而影響他們行為

性別平等與國家競爭力

行政院性別平等處／科長 陳嘉琦

台灣性別平等嗎？根據行政院主計總處公布的 2014 我國性別不平等指數 (GII)^① 顯示，我國性別平等的程度，在 185 個國家當中名列第 5^②，表現亮眼，但實際上從許多面向來看，包括台灣在內的世界各國，目前都還沒有達到真正的性別平等，像是兩性薪資差異、性別暴力、性別刻板印象等，仍是亟待解決的問題。

性別平等的重要性對許多人來說，並非是首要關心的議題，事實上，根據 2009 年世界經濟論壇報告指出，亞太區域因性別不平等對於女性參與經濟之限制，已造成每年 420 億至 460 億美元的經濟損失。因此我們必須正視女性作為經濟驅動力之重要性，正如同 2011 年亞太經濟合作 (APEC) 婦女與經濟高峰會美國前國務卿希拉蕊 (Hillary Clinton) 所言：「我們不能浪費任何一個人，更不能浪費一整個性別的人。」她更強調，以美國而言，如果消除女性進入職場的障礙，其國內生產毛額 (GDP) 將增加 9%、歐盟增加 13%、日本則增加 16%；換言之，性別差距越小，國家就越繁榮越具競爭力。

因此，在全球景氣低迷的情況下，重視女性經濟力量、推動性別平等成為許多國家重要的經濟政策。日本首相安倍晉三有名的「女性經濟學」正是其中之一。2014 年高盛 (Goldman Sachs) 研究報告「女性經濟力 4.0：實踐承諾新局—日本首相策略」(Japan: Portfolio Strategy/ Womenomics 4.0: Time to Walk the Talk) 指出：全球主要國家勞動力面臨縮減趨勢，為因應縮減且老化的勞動力人口、產業缺工及迎接逐漸復甦的經濟環境，促進女性參與經濟不再只是一個選項 (option)，更是一項國家必須履行的責任 (imperative)。同年，APEC 領袖宣言於包容性支持 (inclusive support) 架構下，注意到女性促進亞太經濟繁榮與發展的關鍵角色。各會員體領袖承諾採取「具體而創新」的政策措施，以提升女性經濟賦權，同時致力消除阻礙女性經濟參與的各項屏障，以確保女性在創新發展與經濟革新下獲得公平機會與參與，並能從中獲益。由此可見，女性經濟賦權的重要性已成為世界潮流趨勢。而為因應我國目前面臨工作年齡人口每年減少 18 萬人的嚴峻挑戰，政府正積極推動相關政策以提升女性勞動力參與率、提升女性經濟賦權，包括以下各個層面：

一、完善照顧服務，減輕家庭負擔

現代已婚女性確實面臨蠟燭兩頭燒的困境，男性應主動一起分擔家庭照顧工作，才能使女性願意繼續留在職場。而為了支持女性就業，各部會亦訂定支持性政策，增加女性就業意願。為因應高齡化及少子化浪潮，衛福部於 2015 年 5 月修訂家庭政策，內容包含宣導共同分擔家事與照顧責任，鼓勵男性參與家務及家庭照顧，減少我國傳統社會之照顧責任女性化現象。國發會則規劃「以孩子為主體，家庭為中心」之策略架構，透過強化家庭、社區、雇主、政府間的合作機制，提出衡平職場與家庭、支持家長育兒及安親托育普及化三項策略，未來期望逐步達到「工作與生活平衡」政策環境與社會氛圍，降低國人養育成本，並提供近便、量足、多元、平價、優質在地社區化托育及教保環境。另外，教育部、衛福部，以及勞動部均推廣「促進家務分擔，強化親職教育」，希望透過具性別平等意識的親職教育，可使父母瞭解如何平等的協商家務照顧工作，以及有哪些資源可以運用，尤其使男性體認到親職不只是母職亦包含父職。而除了育兒，照顧年長者亦常常成為女性的責任。2015 年我國也訂頒了「長期照顧服務法」，內容涵蓋長照服務內容、人員管理、機構管理、受照護者權益保障、服務發展獎勵措施五大要素。希冀建立家庭支持系統，以減輕家庭照顧者的身心壓力，

① 因我國非聯合國會員且國際處境特殊，該指數係由行政院主計總處依聯合國開發計畫署 (UNDP) 公式，將我國資料帶入計算而得。

② GI 用以衡量兩性發展成就之差異，值介於 0~1 之間，值愈小愈好。

保障受照顧者與家庭照顧者之權益。

二、營造友善職場，兼顧工作家庭

為營造友善家庭的職場環境，勞動部積極推動多項措施，包括：完善哺集乳室及托兒措施、友善家庭職場環境等。勞動部 2015 年兩次修正發布「哺集乳室與托兒設施措施設置標準及經費補助辦法」，增訂補助企業設置哺（集）乳室每年最高 2 萬元，並將托兒措施補助額度上限由每年新臺幣 30 萬元提高至 60 萬元。並於同年 6 月修正「勞動基準法」，法定正常工時由雙週 84 小時修正為每週 40 小時，透過縮短勞動時間，以達到工作與生活平衡。另外，訂定「推動工作與生活平衡補助計畫」，補助雇主辦理員工關懷協助及紓壓課程、友善家庭措施、兒童或長者臨時照顧空間、工作生活平衡資源手冊或宣導品及支持中高齡、身心障礙、遭受家庭暴力、工作適應困難或是妊娠員工等之協助措施。並辦理「工作生活平衡獎」優良企業表揚，評審指標增加母性保護及家庭照顧與支持相關友善措施，並增加獎金，持續發掘標竿企業，帶動更多企業響應推動工作與生活平衡。

三、協助就創業，發揮女力資本

根據統計，台灣女性婚姻與家庭仍影響女性就業，我國歷年來男性勞參率以有配偶或同居者最高；女性則未婚者勞參率最高；又學歷較高者，婚後退出職場比例較小。因此，如何讓女性不因婚育永久退出職場，為當前國家重要政策方向。2015 年修正後的「就業服務法」，對於「二度就業婦女」提供多項就業協助措施，如免費職業訓練、參訓期間生活津貼補助、臨時工作機會及津貼補助、求職交通補助等，以協助及早重回職場。勞動部推動「婦女職涯第二春計畫」，則結合相關社團，發掘社區內有就業需求的婦女媒合就業，開發適合婦女的部分工時等多元就業機會，並連結照顧及托育資源，使其能兼顧工作與家庭，得以再度投入職場、發展自我。另外，除於現有職業場域中追求就業機會外，協助女性創業亦是另一個提升女性勞動力參與率的重要管道。為降低女性創業門檻，政府提供多項客製化服務課程輔導協助女性創業，並提供優惠之創業貸款減輕女性創業者還息負擔。像是經濟部推動「婦女創業飛雁計畫」，針對創業女性，提供客製化及整合性服務措施，包含育成課程、陪伴輔導、資金籌措、商機媒合及拓展、網絡建置等；勞動部推動微型創業鳳凰貸款，最高額度達 100 萬元，且免保證人、免擔保品，由政府提供 9 成 5 信用保證及前 2 年利息補貼措施；金管會則設置創櫃板提供籌資及輔導，協助富有創意、創新之微型企業順利籌措資金，櫃買中心甚至特別拜訪公司為女性負責人提供協助。

四、女性參與領導，多元創新決策

許多國際會議與研究指出，性別差距越小，國家就越具競爭力，各國宜排除各種障礙，促使女性能全面且公平地參與經濟活動。其中，提升女性參與決策的比例不僅是全球趨勢，亦有助於提升決策品質。許多已開發國家開始分別訂定企業董事會應達 2 成、3 成或 4 成女性董事為目標，並認同多樣化的組織性質，更能創新決策及做出更好的績效。我國雖然企業女性負責人比例逐步增加，但仍有努力空間。由此，經濟部為鼓勵女性創業、表彰女性企業典範，2013 年開始辦理女性創業菁英賽，除了表揚出色的女性創業家之外，亦提供平臺給予天使投資人尋找可供投資的商機，彼此互惠；並於「國家產業創新獎」中設置「創新菁英獎女傑組」，除針對傑出創新女性加以表揚外，並新增營造性別平等工作環境及董監事達三分之一性別比例指標。內政部及金管會亦透過評鑑機制，將性別比例納入評鑑指標。

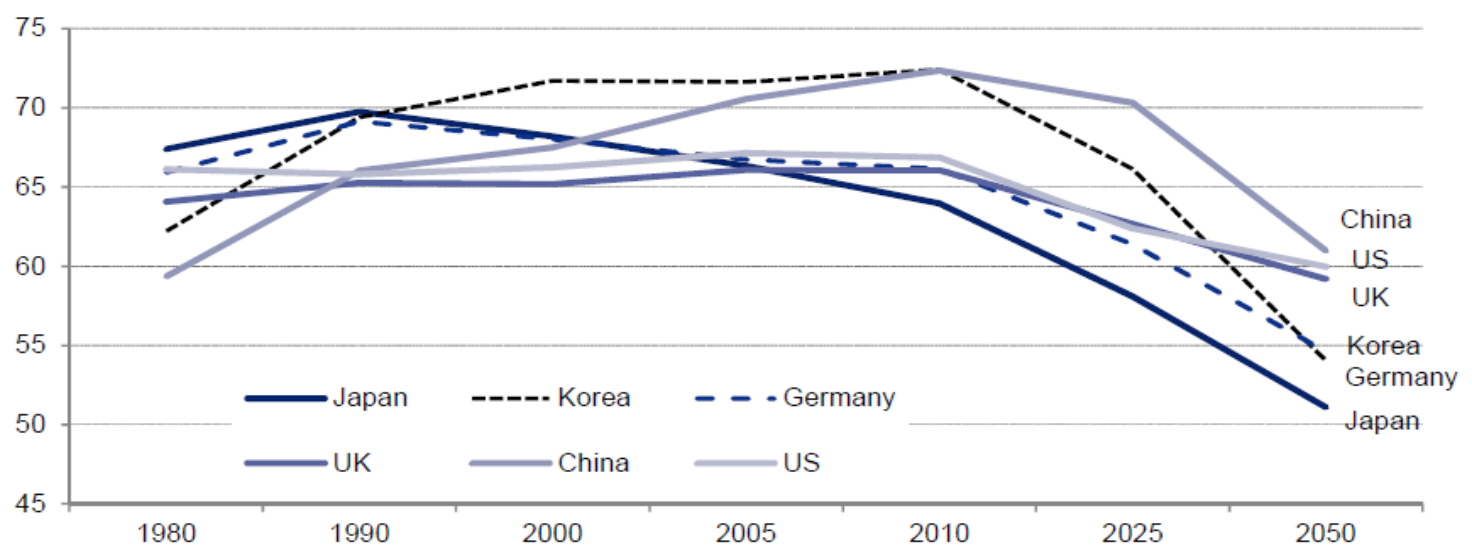
因應現代化的潮流，女性不再只扮演「男主外、女主內」的傳統角色。身兼數職的女性在改變自己生涯角色的同時，身為另一半的男性也應該要隨之轉變，成為更平等的

共同分擔者。世界各國也開始重視男性參與推動性別平等的重要性。2014 年聯合國「UN Women」發起「HeForShe」倡議活動，宣告性別平等不只是女性自身的議題，亦需男性共同參與及支持；根據研究顯示，父親／男性主動參與親職及分擔家務，對子女發展及親子關係有正面影響，尤其會形塑女兒長大的職業取向及擇偶標準。因此，這個活動的精神不只是為女權發聲，而是使兩性均能平等獲得自由展現與發展機會。

達成性別平等並非一蹴可幾，1995 年，當時身為美國第一夫人的希拉蕊 柯林頓（Hillary Clinton）於北京參加聯合國「世界婦女大會」時提出了「女權即人權」（women's rights are human rights）的宣言，時經 20 年過去，世界雖然逐步邁向性別平等，但仍有長遠的路要走，這過程雖然艱辛緩慢，但相信透過我們每一個人持續不懈的努力，這個世界會因此變得更進步、更美好。

表一：世界各國工作人口比率

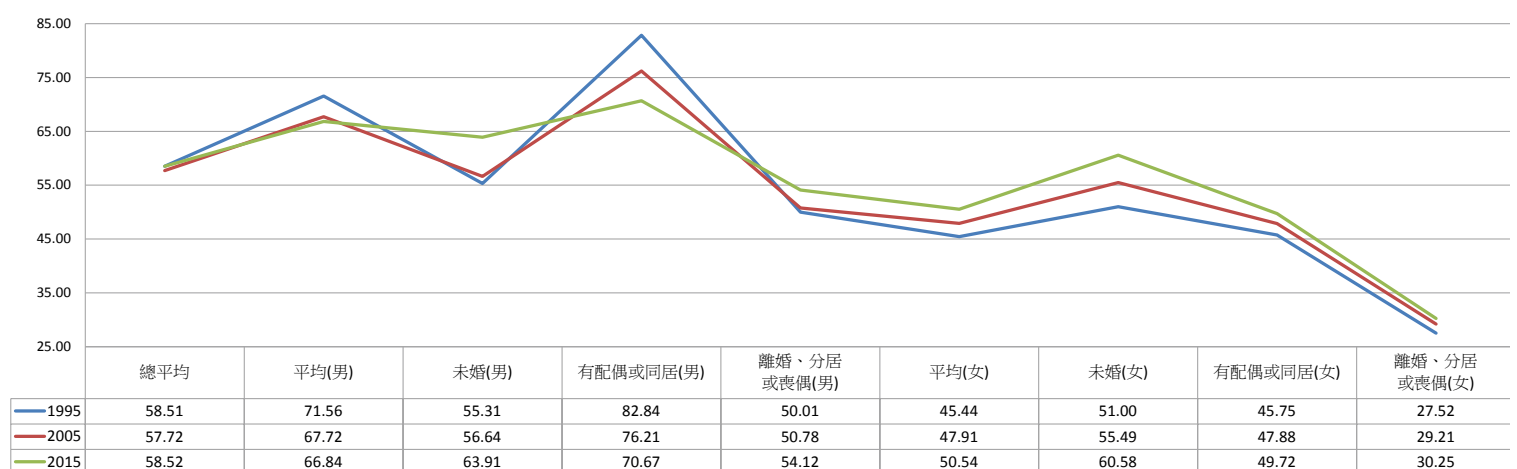
Exhibit 2: Japan's workforce is shrinking faster than other countries
Working population (ages 15-64) as a % of total population



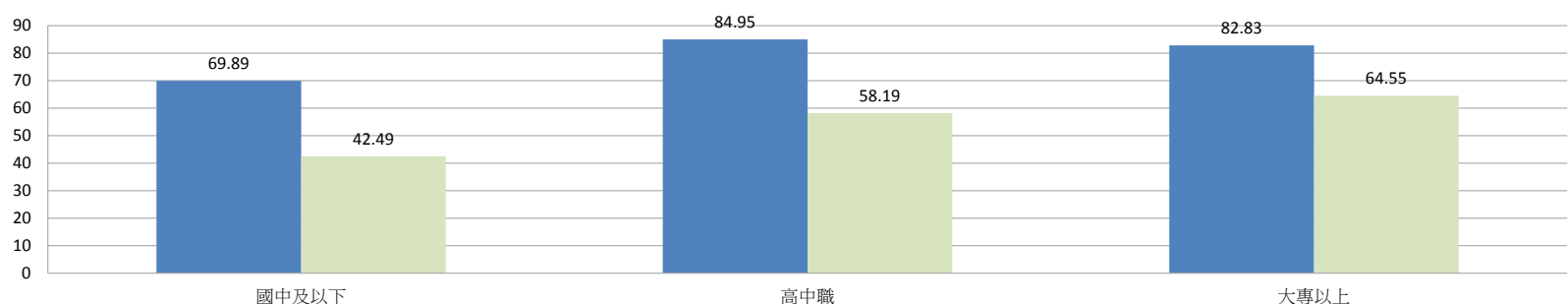
Source: JILPT (Japan Institute for Labor Policy and Training) and OECD.

資料來源：Goldman Sachs

表二：歷年性別與婚姻狀況別勞動力參與率



表三：15-64 歲已婚女性婚前與目前工作比率（102 年婦女婚育與就業調查）



資料來源：行政院主計總處、勞動部

美國加州蒙特利國際研究所研習見聞

財政部財政人員訓練所／專門委員 陳慧玉

前言

有鑑於我國在處理國際事務與國際談判交涉的專業英語人才之不足，行政院人事行政總處廣續規劃辦理短期密集專業英語進修國內、外訓練，以培育行政院及所屬各機關中高階公務人員參與國際會議、國際談判與處理國際事務之英語專才。

個人經本部推薦並通過財團法人語言訓練測驗中心(The Language Training & Testing Center, 簡稱 LTTC) 外語能力測驗(Foreign Language Proficiency Test, 簡稱 FLPT)，達錄取標準參加國內班，於 104 年 5 月 18 日至 9 月 11 日利用公餘晚間將近 4 個月期間每週 5 日在 LTTC 上課，課程設計兼顧聽、說、讀、寫四種方式，分為共同專業課程：包括國際會議簡報、公務文書（包括條約、協定及契約等文書之撰擬）、報告撰寫、國際談判技巧、政策行銷、社交禮儀與跨文化、聽力訓練、電話溝通、時事閱讀與討論等；個別專業課程：包括經濟貿易、財政金融、觀光旅遊、文化創意、綠色能源等。之後再通過 FLPT 訓後檢定，有幸獲選參加國外班，於 104 年 10 月 24 日至 11 月 15 日（含途程）為期三週在美國加州蒙特利國際研究所進修。

建立策略聯盟

蒙特利市位於舊金山南方距離約 115 哩，約 2 小時的車程，蒙特利國際研究所於 1955 年創立，於 1961 年遷校至現址蒙特利市區，原名蒙特利海外研習研究所，到 1979 年更名為蒙特利國際研究所(Monterey Institute of International Studies)，屬於 Middlebury 大學的附屬研究機構，於 2015 年 1 月再次更名為(Middlebury Institute of International Studies at Monterey, 簡稱 MIIS)，MIIS 是國際上知名語言訓練與口筆譯教學學府，素以翻譯、英語教育等碩士課程聞名，為培養專業同步口譯人才搖籃，擁有極佳的國際專業研究團隊，語言教育更跨及經濟、環保政策及永續發展，本次係人事行政總處二度與該校合作，MIIS 與美、中、英、俄、德、日、南韓及我國等大專院校或政府機構建立策略合作夥伴關係（詳表一），外籍學生比例達三分之一，校友遍布世界各地，目前有許多國家政府包括我國外交部亦常年選派官員到這裡受訓。

表一

大專院校	政府機構
美國（加州大學洛杉磯分校、加州大學河濱分校、加州聖塔克魯茲大學等） 中國大陸（外交部培訓中心、北京外語大學等） 英國亞伯里斯威斯大學 俄羅斯商業和銀行業國際學院 德國海德堡大學 瑞士日內瓦大學 丹麥（哥本哈根商學院、南丹麥大學等） 埃及開羅美國大學 科威特大學 日本（神戶大學、早稻田大學等） 南韓（中央大學） 中華民國（臺灣師範大學）	美國（海軍、商務部、蒙特利市等） 中國大陸（北京 WTO 事務中心） 中華民國（外交部） 伊拉克（教育部） 亞塞拜然（外交學院）

資料來源：MIIS 網站 (2016) <http://www.miis.edu/about/partnerships>

國外課程係參酌上一屆學員回饋意見與建議作調整，主要著重國際會議簡報及跨國談判能力培養和技巧訓練。課程包括「討論、閱讀與寫作」(Discussing, Reading & Writing)、「國際會議簡

報」(Conference Presentation) 與「跨文化國際談判」(Intercultural Negotiation)3 項核心課程，發音 (Pronunciation) 課程中特別安排每位學員一堂一對一的發音個別指導教學，以改進自我的發音弱點、助教輔導 (Tutoring) 與校外機關參訪 (Excursions) 等 3 項輔助課程，以「經濟貿易」、「財政金融」、「觀光旅遊」、「文化創意」及「綠色能源」等 5 大主軸貫穿，按學員選擇專業領域或興趣分為 2 組小班授課教學，並進行國際會議簡報、跨國談判情境模擬演練，採內容為基礎之主題式教學法 (Content-Based Instruction, CBI)，鼓勵學員跳脫框架創造性思考 (Think Outside the Box)，面對並擁抱各種不確定性 (Embrace Uncertainty)，勇於接受各種可能風險之情境模擬，隨時發言並進行討論，以全面提升學習者英語邏輯思考能力及辯證能力，MIIS 提供了量身打造獨特的語言培訓課程 (課程架構詳表二)。

表二

COURSE FRAMEWORK 課程架構	
Three Core Courses:	Hours
Discussion, Reading, Writing (DRW) 討論、閱讀與寫作	16
Conference Presentation (CP) 國際會議簡報	20
Intercultural Negotiation (IN) 跨文化國際談判	22
Pronunciation Workshop and 1-1 consultations 發音練習與 1 對 1 個別指導	5
Tutoring Groups (small group tutoring sessions on content topic and weekly skills) 助教輔導	7
Excursions (including San Francisco) 校外參訪	15
TOTAL	85

課程綜合介紹

討論、閱讀與寫作 (Discussion, Reading& Writing, DRW)

屬於國際會議簡報與國際談判的基礎課程，研習目標在於建立進階英文應用技巧，透過閱讀文章、討論時事新聞及撰寫論文，全方位加強學員運用主題領域所需要的語彙與專業知識，以便於能在第 2 週進行模擬國際會議簡報，第 3 週舉辦模擬跨國談判會議。過程中觀察到美式幽默喜歡玩弄文字遊戲，像是諧音、雙關、押頭韻、隱喻等等，這些修辭上的技巧牽涉到語言及文化差異，除非對當地文化有一定程度的了解，否則會很難 “read between the lines”，領略字裡行間所要傳達的意義。有些口語化俚語常讓人有聽沒有懂，老師介紹幾則可運用在談判場合實用又有趣的慣用語，例如：

“The talk will continue until the cows come home.” 等待的時間如果被形容為「直到母牛回家」，意思就是說要等很久，遙遙無期了。“The agenda will continue until nations talk about the elephant in the room.” 意旨有個燙手山芋的議題，大家都知道卻不願去碰觸、談論或回應，假裝不知道以避免麻煩的意思。“The issue will be concluded when pigs fly.” 意思是說實際所要表達的完全不同於字面上的意思，除非太陽打西邊出來，不然這種事是不可能發生的。“I sure hope there isn't a lot of pork barrel spending in the deal.” 指的是政府為爭取選票而花費在地方上專案的款項。“You will be fine. Break a leg!” 意思就是 “Good luck!” 祝你好運。

國際會議簡報 (Conference Presentation, CP)

如何做好準備並進行優質的英文簡報，是本課程的重點。授課老師引用美國心理學家麥拉賓 (Albert Mehrabian) 麥拉賓溝通模型 (Mehrabian Communication Model)，又稱為「3V 法則」來說

明非語言溝通的重要性，訊息傳遞的效果 = 55% 肢體語言 + 38% 聲調 + 7% 文字，也就是影響聽眾的三要素為 Visual（肢體語言：目光、手勢、表情）佔 55%，Vocal（聲調：音量、音色變化）佔 38%，Verbal（文字：內容、修辭）佔 7%，換言之，說話者的聲音、動作、表情遠比講話內容更重要，除說話外，亦可透過肢體語言、表情、語氣等方式來傳達心中意念。簡報的內容是為聽眾而設計的，因此在決定主題後，分析聽眾的背景、屬性及對主題有何期待？對聽眾瞭解越多，越能吸引他們的目光。之後再開始構思簡報內容，在簡報開場時，應用老師課堂上傳授的技巧 Hook 來吸引聽眾：問假設性問題、談論與聽眾有關連性的題材、能夠引起聽眾興趣的故事或論述、提供有趣的統計數據、引經據典引述名人的至理名言等方式來吸引聽眾 (Hook Your Audience)。簡報評分標準則採在國外廣泛應用的 Rubrics 學習評量表，除授課老師評分外，同儕評分 (Peer Review) 亦列入參考，學員在觀摩同學的表現給予建議，亦聽取同儕的回饋意見 (Peer Feedback)，不斷的修正、比對，並自我檢視是否妥善運用課堂上所學之技巧，做為日後進化的方向。



在簡報開場時，應用老師課堂上傳授的技巧 Hook 來吸引聽眾：問假設性問題、談論與聽眾有關連性的題材、能夠引起聽眾興趣的故事或論述、提供有趣的統計數據、引經據典引述名人的至理名言等方式來吸引聽眾 (Hook Your Audience)。簡報評分標準則採在國外廣泛應用的 Rubrics 學習評量表，除授課老師評分外，同儕評分 (Peer Review) 亦列入參考，學員在觀摩同學的表現給予建議，亦聽取同儕的回饋意見 (Peer Feedback)，不斷的修正、比對，並自我檢視是否妥善運用課堂上所學之技巧，做為日後進化的方向。

跨文化國際談判 (Intercultural Negotiation, IN)

古希臘哲學家亞里士多德提出有效溝通三個關鍵要素—人格 Ethos(credibility)、情感 Pathos(emotional)、邏輯 Logos(logical)。基本上指的是人格的可信度，再來是建立情感上的連結，並訴諸理性，適當運用三項溝通基本要素來加強說服力。在談判前，除設定底線 (Bottom Line) 之外，首先要考量我方談判協議最佳替代方案 (Best Alternative to a Negotiated Agreement，簡稱 BATNA)，也就是最好的替代方案 (Plan B) 為何？與假設對方之 BATNA。藉由了解雙方之利益，以避免談判過程中造成僵局。進行談判時，資訊的掌握至為重要，一旦掌握準確之資訊，將可使對方做出相對的讓步，以滿足我方利益需求。談判著重於利益 (Interests) 而非立場 (Positions)，同時考慮對方可能採行的策略，永遠不要接受談判對手第一次的提議，當談判對手提出要求時，先巧妙化解而不直接回應。跨文化談判中，要說服雙方不同立場的人，接受彼此的意見，造成雙贏的局面，並非易事，談判高手能察覺出言行舉止的細微差異，運用千變萬化的談判策略，將原本可分的餅做大，尋求雙方獲利的方案，使得談判結果大不同。引用談判專家 Chester L. Karrass 曾說："You Don't Get What You Deserve, You Get What You Negotiate." 意思是說你得不到你應得的，你僅得到從談判中爭取來的。

人文風情巡禮

雖說老師們對於課業的要求不低，但是大家仍趁周末假日把握機會到處走走看看，體驗當地人文風情。蒙特利市在 50 年代以前主要以漁業為經濟來源，著名景點包括沙丁魚罐頭街 (Cannery Row)、蒙特利灣水族館 (Monterey Bay Aquarium)、蒙特利灣賞鯨。蒙特利市擁有加州第一座電影院，自創立以來一直是加州重要的藝術與文化中心，吸引不少藝術文化工作者在此駐足，還有從 1958 年開始舉辦，至今已超過 50 年，歷史相當悠久的蒙特利爵士音樂節 (Monterey Jazz Festival)。北加州最美海岸線 17 哩風景線 (17mile-drive) 呈圓環狀，除了沿途私人豪宅別墅區及世界級圓石灘高爾夫球場 (Pebble Beach Golf Links) 外，整條路線經過數個知名的海灘，沿海風光秀麗，據說新竹南寮漁港十七公里海岸風景區係參考此處而關建的。加州一號海岸公路 (CA SR-1) 有加州最美公路之稱，精華



段在大蘇爾 (Big Sur) 的比克斯比大橋 (Bixby Bridge)，為美國 30 年代經濟大蕭條時期為擴大內需而建，長 218 米，是加州最長的鋼筋混凝土拱橋，橋兩側懸崖陡峭，曾多次出現在汽車廣告和電影場景中，也是美國西海岸最上鏡頭的大橋之一。朱莉亞·菲佛·伯恩斯州立公園 (Julia Pfeiffer Burns State Park) 的麥克威瀑布 (McWay Fall)，宛如一條白色柔細如絹的絲帶，直接流入大海中，與海連成一片。另一知名景點便是充滿文藝氣息藝術畫廊與仿佛童話故事夢幻糖果屋所組成的濱海風情小鎮卡梅爾 (CARMEL-by-the-Sea，簡稱 CARMEL)。

學校安排來到舊金山參訪，看到有人在頭上戴花，不禁令人想起經典西洋英文歌曲舊金山 (San Francisco) 當中的一段歌詞 "If you're going to San Francisco, Be sure to wear some flowers in your hair." 故事背景起源於 60 年代美國送大批年輕子弟兵到越南參戰，後來年輕人對國家政策產生質疑，開始反越戰，轉以搖滾樂、蓄長髮、吸食迷幻藥等消極的生活態度，並以「愛與和平」作為精神口號，這首歌就是在提醒前往舊金山的人們，別忘了在頭上戴花，以表示對嬉痞運動 (Hippies) 的認同，舊金山在當時就成為嬉痞的大本營。

104 年 11 月 13 日晚間回程搭車前往機場途中，當天發生震驚全球的恐怖份子在法國首都巴黎發動多處恐怖攻擊事件，加州舊金山聯合廣場附近發生雙層觀光巴士連環車禍，美國當局不敢掉以輕心，機場安全檢查設備已啟動安檢儀以進行人體掃描，以確認是否有攜帶違禁物品。

結語

在全球化時代，英語是國際通用語言，英語能力就像是能打開世界之窗的鑰匙，赴美研習雖僅 3 星期，但能在全英語的環境下學習，且透過國外研究課程，提升國際觀及宏觀視野，實為人生中難能可貴之經歷，研習重要附加價值為藉由成員來自於不同的組織文化與觀點，共同為課程研討所建立革命情感，建立跨部會橫向連繫人脈網絡。學習貴在自主性，課程結業並非學習的結束，而是開啟英語學習的另一扇門，期許個人將學習所見所聞運用在工作上，充分發揮研習效益。筆者任職於訓練機構，常思索訓練機構應扮演引導者角色，創造學習者動機及激發學習意願，設計自主學習的教學技法、工具及課堂活動，並能幫助學員養成自學能力，以期鼓勵學習者以積極態度學習英語，能主動察覺自身語言學習上的問題，並尋求解決問題，從中培養自我學習的習慣，進而求學習進步，使學習行為持久，以達到學習自主 (Learner Autonomy)。

人才乃是國家展現競爭力之根本，正值我國積極規劃參與國際性或區域性組織，涉外事務談判的重要性與日俱增，各部會都有機會參與國際活動，需要長期性且有計畫培育公務體系國際事務人才，並建立人才資料庫，積極發掘培養適合國際談判的人才，儘量提供機會讓有潛力人才及早參與，除培養其國際視野及思維，亦在傳承參與國際會議經驗，使其成為我國參與國際社會活動的基礎。

